



**WILHELM HANSEN**  
**EDITION**

N<sup>o</sup>. 2102.

**FINI**  
**HENRIQUES**

**Berceuse**

(Vuggesang)

pour

**Violon et piano**

KJØBENHAVN & LEIPZIG.  
WILHELM HANSEN, MUSIK-FORLAG.

KRISTIANIA & BERGEN  
NORSK MUSIK-FORLAG  
GÖTEBORG - STOCKHOLM - MALMÖ  
A. B. NORDISKA MUSIKFÖRLAGET



WILHELM HANSEN EDITION

# Berceuse

(Vuggesang)

pour

Violon et piano

par

Fini Henriques



Eigentum des Verlegers für alle Länder. — Propriété pour tous Pays  
Aufführungsrecht vorbehalten. — Droits de Représentation réservés

KJØBENHAVN & LEIPZIG.

WILHELM HANSEN, MUSIK-FORLAG.

KRISTIANIA & BERGEN.

GÖTEBORG - STOCKHOLM - MALMÖ.

NORSK MUSIK-FORLAG.

A. B. NORDISKA MUSIKFÖRLAGET.

SOLE AGENTS:

LONDON. SCHOTT & Co.

Copyright 1921 by Wilhelm Hansen, Copenhagen.

# BERCEUSE - VUGGESANG

Opførelsesret forbeholdt  
Droits d'exécution réservés

FINI HENRIQUES

**Andante**

The musical score is arranged in four systems. The first system features a Violino part and a Piano part. The Violino part begins with a *p* dynamic. The Piano part starts with a *p* dynamic in the right hand and a *pp* dynamic in the left hand. The second system continues the piano accompaniment with a *pp* dynamic. The third system introduces tempo changes, with *rit.* markings in both hands, followed by *atempo p* markings. The piano accompaniment in this system uses *p* and *pp* dynamics. The fourth system continues the piano accompaniment with a *pp* dynamic.

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a melodic line with dynamics *p*, *rit.*, and *a tempo*. The grand staff contains piano accompaniment with dynamics *pp*, *rit.*, and *a tempo*.

Second system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a melodic line with dynamics *rit.* and *pp a tempo*. The grand staff contains piano accompaniment with dynamics *rit.* and *pp a tempo*.

Third system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a melodic line with dynamics *p* and *pp*. The grand staff contains piano accompaniment with dynamics *p* and *pp*.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a melodic line with dynamics *rit.*, *dim.*, and *ppp*. The grand staff contains piano accompaniment with dynamics *rit.*, *dim.*, and *ppp*. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

# KAMMERMUSIK.

## Violine und Klavier.

- Fritz Crome. Op. 3. Sonate.  
Louis Glass. Op. 29. 2te Sonate.  
J. P. E. Hartmann. Op. 83. 3te Sonate.  
Gustav Helsted. Op. 13. Sonate (A-dur).  
Fini Henriques. Sonate.  
Georg Høeberg. Op. 1. Sonate (G-dur).  
Kallstenins. Op. 7. Sonate (e-moll).  
Carl Nielsen. Op. 9. Sonate (A-dur).  
Ture Rangström. Suite.  
Chr. Sinding. Op. 12. Sonate (C-dur).  
— Op. 14. Suite (F-dur).  
Adolf Wiklund. Op. 5. Sonate (a-moll).

## Violine und Violoncell.

- Händel—Halvorsen. Passacaglia.

## Violine und Viola.

- Händel—Halvorsen. Passacaglia.  
— Sarabande con variazioni.

## 2 Violinen und Klavier.

- Chr. Sinding. Op. 56. Serenade.

## Violoncell und Klavier.

- Argangelo Corelli. Sonate.  
P. Heise. Sonate (A dur)  
Emil Sjögren. Op. 58. Sonate (A-dur).

## Klavier, Violine und Violoncell.

- Amberg. Op. 11. Trio für Violine od Clarinette,  
Violoncell und Klavier.  
— Op. 12. Fantasiestücke für Violine (oder  
Clarinette) Violoncel und Klavier.  
Victor Bendix. Op. 12. Trio (a-moll).  
Emil Hartmann. Op. 24. Serenade für Klarinette  
(Violine oder Viola) Violoncell und  
Klavier.  
P. Heise. Trio (Es-dur).  
Otto Malling. Op. 36. Trio (A-dur).  
Chr. Sinding. Op. 23. Trio (D-dur).

## Streich-Quartette.

- Louis Glass. Op. 35. Quartett Nr. 4 (fis-moll).  
Carl Nielsen. Op. 5. Quartett (f-moll).  
— Op. 13. Quartett (f-moll).  
— Op. 14. Quartett (Es-dur).  
Wilhelm Stenhammar. Op. 25. Quartett Nr. 4  
(a-moll)  
Jos. Miroslav Weber. Preis Quartett (h-moll).

## Quintette.

- Ignaz Friedman. Quintett (c-moll) für Klavier,  
2 Violinen, Viola und Violoncell.  
Chr. Sinding. Op. 5. Quintett (e-moll) für Klavier,  
2 Violinen, Viola und Violoncell.



# NORDISCHE GEIGEN-ERFOLGE

## FÜR VIOLINE UND KLAVIER.

**J. AMBERG.** Zwei Charakterstücke.

1. Traumeswirren. 2. Scherzo capriccioso.

**JOHAN BARTHOLDY.** Strophe (Richard Lange).

**H. BIRDINGER.** Ode Erotique.

**L. BERKDAL-BARFOD.** Op. 18. Petits Poèmes.

Berceuse. Triëssese. Valse. Gavotte. Menuetto.

**T. BOHEMAN.** Op. 12. Romance.

**E. BORREGAARD.** Berceuse.

**G. C. BOHLMANN.** Lyrische Stückchen (1. Position) mit leichter Klavierbegleitung.

1. Warum? 2. Jägerlied. 3. Romance. 4. Kleine Erzählung.

— Polpourri über Melodien von J. P. E. Hartmann u. Niels W. Gade.

**OLE BULL.** Sæterjentens Søndag — Schäferins Sonntag (Carl Sander).

**OLE BULL — JOHAN S. SVENDSEN.** Solitude sur la montagne — Sehnsucht der Sennerrin.

**WILLY BURMESTER.** Freie Bearbeitungen: Sinding Op. 50.

No. 2. Vöglein im Hain. No. 5. Gavotte. No. 11. Andante religioso.

**HAKON BØRRESEN.** Op. 4. Romance (D-dur).

— Op. 11. Konzert in G-dur. **FRITZ CROME.** Op. 8. Sonate (G-moll).

**AUGUST ENNA.** Violinkonzert (D-dur) mit Orchester. Prinzipalstimme mit Klavierbegleitung.

**NIELS W. GADE.** Berceuse, bearb. von Hans Sitt.

**LOUIS GLASS.** Op. 29. 2te Sonate.

**OTTO MALLING.** Op. 55. Faust-Suite, Fantasiebilder.

Faust. Mephistopheles. Siebel. Margarete.

**SULO HURSTINEN.** Album.

**GEORG HØBERG.** Op. 1. Sonate (G-dur).

— Op. 8. Romance (G-moll).

**E. KALLSTENIUS.** Op. 7. Sonate (E-moll).

**G. WASHINGTON MAGNUS.** Op. 13. Sonate (G-moll).

**WAAGE MATTHISON-HANSEN.** Drei Fantasiestücke.

Der Sommer. Schwärmerel. Die 8 Schwestern.

**AUGUST MEINIG.** Op. 12. Serenade.

**JEAN MEYER.** Sérénade.

— Berceuse.

— Mazurek.

**A. MÖLLER.** Romance.

**EDMUND NEUPERT.** Resignation. Studie, bearbeitet von Anton Svendsen.

**CARL NIELSEN.** Op. 2. Romance für Oboe, bearbeitet von Hans Sitt.

— Op. 9. Sonate (A-dur).

**LUJOLF NIELSEN.** Berceuse (D-dur).

**IKA PEYRON.** Drei kleine Stücke (für die studierende Jugend)

1. Zeitvertreib. 2. Die Wachtperiode. 3. Vertrauliches Plaudern.

**HERMAN SANDBY.** Danish Song.

**CHR. SCHJØRRING.** 25 dänische Melodien.

— 25 schwedische, norwegische u. finnische Melodien.

— Übungen in den verschiedenen Positionen.

**EMIL SJØGREN.** Op. 40. Poème (C-dur).

— Op. 45. Morceau de Concert sur deux mélodies populaires suédoises.

**K. STEENSEN.** Op. 5. Lyrische Stücke. 2 Hefte.

**ADOLF WIKLUND.** Op. 5. Sonate (A-moll).

— Op. 6. Andante (D-dur).

**AUG. WINDING.** Op. 85. Sonate No. 2.

### CHR. SINDING.

Op. 9. Romance (E-dur).

Op. 12. Sonate (C-dur).

Op. 14. Suite (F-dur).

Op. 48. Quatre morceaux.

1. Prélude. 2. Ballade. 3. Berceuse.

4. Fête.

Allgemeine Musikzeitung: Die neuen Stücke v. Sinding (Op. 48) sind alle durchaus violingerecht geschrieben und setzen eine sehr volle und vornehme Tongebung voraus. Das Präludium enthält eine schöne breite Melodie, die Ballade zeichnet sich durch besondere anore Klangfärbung aus. Sehr innige, herzenswarme Töne werden in der Berceuse angeschlagen. Den Beschluss der Reihe macht ein äusserst temperamentvoll gehaltene und fäste benanntes Stück im freien Polonaisenstile.

Op. 45. Konzert No. 1 (A-dur). Prinzipalstimme mit Klavier.

Bremer Nachrichten: Der geniale nordische Komponist hat mit diesem Werke endlich einmal wieder ein echtes und rechtes Violinkonzert geschaffen, welches Tiefe und Schönheit der Gedanken mit Dankbarkeit der Soloparte in glücklichster Weise vereint.

Op. 46. Legende (B-dur). Solostimme mit Klavier

Allgemeine Musikzeitung: „Ein ganz wundervolles Stück“.

Op. 51. Scènes de la vie. Suite No. 3 (G-dur).

I. Deciso. II. Romance. III. Intermezzo. IV. Finale.

Op. 89. Drei Stücke.

1. Ständchen. 2. Alte Weise. 3. Abendlied.

Die Musik: Während die bisher von Sinding veröffentlichten Werke für Violine, trotzdem sie durchaus gelingmäßig sind, doch schon eine größere Technik verlangen, sind diese drei Stücke, die ich besonders der heranreifenden Generation empfehlen möchte, durchaus einfach und leicht gehalten. Musikalisch am wertvollsten ist No. 2 „Alte Weise“, ein echt nordisches Stimmungsbild; recht reizvoll ist das „Ständchen“ (No. 1), von großer Innigkeit das „Abendlied“ (No. 3).

### Berceuse.

Violon. Andante tranquillo. Emil Hartmann - dän.

Pianoforte.

Proprieté pour tous pays. Publié par la maison de la musique.

### JOHAN SVENDSEN.

75 Auflage.

Op. 26.

Berühmte Romance.

G-dur.

Für

Violine und Klavier.

Andante funèbre,

bearbeitet von

Fini Henriques.

Das Veilchen,

(La violette)

bearbeitet von

Richard Lange.

„Til Sæters“,

(Zur Senne)

Walzer.

### JOHAN HALVORSEN.

Op. 22. Kleine Tanz-Suite. I. Französisch (Gavotte). II. Italienisch (Tarantelle). III. Spanisch. IV. Norwegisch (Springtanz). V. Ungarisch.

Andante religioso.

Capriccio, Allegro de Concert.

Danses norvegiennes.

Elégie.

Crépuscule.

Air norvegien.

Einzug der Bojaren, Intermezzo, bearbeitet von Anton Svendsen

Mosaïque. Suite de morceaux caractéristiques.

1. Intermezzo oriental. 2. Entr'acte. 3. Scherzino. 4. Chant de „Veslemøy“.

5. Fête nuptiale rustique.

### FINI HENRIQUES.

Op. 10. Sonate (B-dur).

Op. 12. Romance (E-dur).

Op. 20. Kleine bunte Reihe. Leichte Charakterstücke.

1. Der Hirtenknabe. 2. Pantomime. 3. Nickpuppen. 4. Menuetto.

5. Mückentanz. 6. Erotik.

Op. 22. Ensemblespiel. Zehn leichte Charakterstücke zum Gebrauch beim Unterricht.

Heft 1. (Sehr leichte) Marsch. Menuetto. Romance. Das artige Kind. Ein fieser Junge. Melodie.

Heft 2. (Leichte) Wiesenlied. Der Großvater tanzt. Andante religioso. Bauernanz.

Op. 26. Novelletten (I-IV).

Op. 27. Canzonetta (D-dur).

Op. 34. Religioso, Andante.

WILHELM HANSEN, MUSIK-VERLAG. KOPENHAGEN & LEIPZIG.



# BERCEUSE - VUGGESANG

Opførelsesret forbeholdt  
Droits d'exécution réservés

VIOLINO

Andante

FINI HENRIQUES

The musical score is written for a violin in G major (one sharp) and 2/4 time. It begins with a tempo marking of *Andante*. The first staff starts with a dynamic of *p* and includes a first ending bracket with a *2* above it. The second staff continues with *p* dynamics. The third staff features a *rit.* marking followed by *a tempo* and *p* dynamics. The fourth and fifth staves continue with *p* dynamics and include a *rit.* marking at the end of the fifth staff. The sixth staff starts with *a tempo* and *p* dynamics, followed by a *rit.* marking and a *pp* dynamic. The seventh and eighth staves continue with *p* and *pp* dynamics, with a *rit.* marking at the end of the eighth staff. The ninth staff begins with a *dim.* marking and ends with a *ppp* dynamic. The piece concludes with a final cadence marked *ppp*.

WILHELM HANSEN EDITION.

Nr. **2 Violinen.**  
(Fortsetzung.)

**NORDEN.** Album für 2 Violinen, bearbeitet von *Nicolaj Hansen*.

Neu. 1608 — Band I.  
*Johan Svendsen*, Op. 26, Romanze. *Emil Hartmann*, Wiegenlied (*Hans Sitt*). *Carl Nielsen*, Tanzscene der Magdalene aus der Oper „Maskarade“. *P. E. Lange-Müller*, Wetterleuchten. *Cornelius Rübner*, Rosaline, Nocturne. *P. Heise*, Menuetto aus der Oper „König und Marshall“. *Otto Malling*, Op. 51 Nr. 3, Lied des Wüstenmädchens. *Chr. Sinding*, Op. 59 Nr. 3, Valse. *Fini Henriques*, Op. 20 Nr. 5, Mückentanz. *J. P. E. Hartmann*, Bauernanz aus der Oper „Klein Kirsten“.

Neu. 1609 — Band II.  
*Edu. Grieg*, Ave, maris stella. *Chr. Sinding*, Op. 50 Nr. 5, Gavotte (*Willy Burmester*). *Niels W. Gade*, Wiegenlied (*Hans Sitt*). *Ludwig Schytte*, Op. 132 Nr. 4, Sérénade. *Johan Halvorsen*, Chant de „Veslemøy“ (La jeune fille chante). *Nicolaj Hansen*, Capriccio. *Fini Henriques*, Op. 22 Nr. 9, Andante religioso. *G. C. Bohlmann*, Liebesgesang. *Emil Sjögren*, Lyrisches Stück. *Ole Bull*, Sehnsucht der Semnerin.

Die Albums sind für sich selbstständige Bearbeitungen.

383 *Fleyel*, Op. 8, Sechs Duette, revidiert von *Chr. Schiørring*.

Nr. **3 Violinen.**

**NORDEN.** Album für 3 Violinen, bearbeitet von *Nicolaj Hansen*.

Neu. 1610 — Band I.  
*Johan Svendsen*, Op. 26, Romanze. *Emil Hartmann*, Wiegenlied (*Hans Sitt*). *Carl Nielsen*, Tanzscene der Magdalene aus der Oper „Maskarade“. *P. E. Lange-Müller*, Wetterleuchten. *Cornelius Rübner*, Rosaline, Nocturne. *P. Heise*, Menuetto aus der Oper „König und Marshall“. *Otto Malling*, Op. 51 Nr. 3, Lied des Wüstenmädchens. *Chr. Sinding*, Op. 59 Nr. 3, Valse. *Fini Henriques*, Op. 20 Nr. 5, Mückentanz. *J. P. E. Hartmann*, Bauernanz aus der Oper „Klein Kirsten“.

Neu. 1611 — Band II.  
*Edu. Grieg*, Ave, maris stella. *Chr. Sinding*, Op. 50 Nr. 5, Gavotte (*Willy Burmester*). *Niels W. Gade*, Wiegenlied (*Hans Sitt*). *Ludwig Schytte*, Op. 132 Nr. 4, Sérénade. *Johan Halvorsen*, Chant de „Veslemøy“ (La jeune fille chante). *Nicolaj Hansen*, Capriccio. *Fini Henriques*, Op. 22 Nr. 9, Andante religioso. *G. C. Bohlmann*, Liebesgesang. *Emil Sjögren*, Lyrisches Stück. *Ole Bull*, Sehnsucht der Semnerin.

Die Albums sind für sich selbstständige Bearbeitungen.

**Violine und Violoncello.**

1277 *Händel-Halvorsen*, Passacaglia (*Michael Press*).

**Violine und Viola.**

507 *Händel-Halvorsen*, Passacaglia (frei nach *Händel*).

508 — Sarabande con variazioni (Thema von *Händel*). Partitur und Stimmen.

**Violine und Klavier.**

**AUS DER GEIGENWELT.** Eine Sammlung von 20 Stücken für Violine und Klavier, zusammengestellt, revidiert und bezeichnet von Professor *Issay Barnas*.

1471 — Band I.  
*Halvorsen*, Chant de „Veslemøy“. *Sinding*, Berceuse, op. 43 Nr. 3. *Sjögren*, Fantasiestück, op. 27. *Wientawski*, Légende, op. 17. *Henriques*, Religioso, Andante, op. 34 a. *Nováček*, Bulgarische Tänze, op. 6 Nr. 5. *Raff*, Cavatine, op. 83 Nr. 3.

1472 — Band II.  
*Tschaikowsky*, Sérénade mélancolique, op. 26. *Henriques*, Mückentanz, op. 20 Nr. 5. *Nováček*, Dudelsack, Konzert-Caprice. *Sinding*, Alte Weise, op. 89 Nr. 2. *Vieuxtemps*, Révêre, op. 22 Nr. 3. *Jos. M. Weber*, Marsch aus „Miniature Suite“. *Halvorsen*, Fête nuptiale rustique.

Nr. **Violine und Klavier.**

**AUS DER GEIGENWELT.** (Fortsetzung.)

1473 — Band III  
*Sinding*, Fête, op. 43 Nr. 4. *Sinaglia*, Intermezzo, op. 13 Nr. 2. *Sauret*, Nocturne, op. 22 Nr. 5. *Halvorsen*, Élegie. *Jean Meyer*, Mazurke de Salon. *Nováček*, Bulgarische Tänze, op. 6 Nr. 8.

**Bohlmann.** Lyrische Stücke (1. Position) mit leichter Klavierbegleitung.

384 — Nr. 1. Warum? . . . . .

385 — „ 2. Jägerlied . . . . .

386 — „ 3. Romanze . . . . .

387 — „ 4. Kleine Erzählung . . . . .

1123 *Borregaard*, Chanson d'amour (G-dur) . . . . .

1483 *Bull-Hurstin*, La Mélancolle . . . . .

657 *Bull-Svendsen*, Solitude sur la montagne — Sehnsucht der Semnerin . . . . .

973 a *Björreson*, Op. 4, Romance (D-dur) . . . . .

1205 — Op. 11, Konzert in G-dur . . . . .

**Burmester-Sinding.** Freie Bearbeitungen:

1289 — *Sinding*, op. 50 Nr. 2, Vögelin im Hain . . . . .

1290 — Nr. 5, Gavotte . . . . .

1291 — „ 11, Andante religioso . . . . .

1079 *Crome*, Op. 3, Sonate (G-moll) . . . . .

138 *Enna*, Vioilkonzert (D-dur) mit Orchester. Prinzipalstimme mit Klavierbegleitung . . . . .

552 *Ernst*, Op. 10, Elégie . . . . .

1366 *Florillo*, Adagio — Allegro brillante (*Sulo Hurstin*) . . . . .

213 *Gade-Sitt*, Berceuse, bearb. von *Hans Sitt* . . . . .

300 *Gade-Hartmann*, „Eine Volkssage“, Ballett. Auswahl von *Nicolaj Hansen* . . . . .

1207 *Glass*, Op. 29, 2te Sonate . . . . .

1411 — Op. 40, Chant d'Automne . . . . .

1323 *Gram*, Op. 5, Romanze . . . . .

Neu. 1643 *Grieg-Flesch*, Ave maris stella, bearbeitet von *Carl Flesch* . . . . .

1440 *Haarklou*, Op. 35, Romanze . . . . .

*Halvorsen*, Op. 22, Kleine Tanz-Suite.

1275 — I. Französisch (Gavotte) . . . . .

1276 — II. Italienisch (Tarantelle) . . . . .

1277 — III. Spanisch . . . . .

1278 — IV. Norwegisch (Springtanz) . . . . .

1279 — V. Ungarisch . . . . .

1486 — Op. 31, Norwegische Weise. (Lied des alten Fischers) . . . . .

698 — Andante religioso . . . . .

198 — Elégie . . . . .

197 — Crépuscule . . . . .

196 — Air norvégien . . . . .

— Mosaïque. Suite de morceaux caractéristiques.

469 — Nr. 1, Intermezzo oriental . . . . .

470 — „ 2, Entr'acte . . . . .

471 — „ 3, Scherzino . . . . .

472 — „ 4, Chant de „Veslemøy“ . . . . .

473 — „ 5, Fête nuptiale rustique . . . . .

1619 *Hartmann-Sitt*, Eoithme Berceuse, bearbeitet von *Hans Sitt* . . . . .

903 *Hartmann*, J. P. E., Op. 83, Sonate Nr. 3 (für Geigenschüler) G-moll . . . . .

361 *Hartmann*, J. P. E., „Klein Kirsten“, Oper. Auswahl von *Nicolaj Hansen* . . . . .

770 — Fantasie Allegro . . . . .

468 *Hauser*, Op. 13 Nr. 1, Romanze: Ich hab im Traum geweinet (*Fini Henriques*) . . . . .

1297 *Heisted*, Op. 13, Sonate (A-dur) . . . . .

*Henriques*, Finl., Op. 20, Kleine bunte Reihe. Leichte Charakterstücke.

1516 — Nr. 1, Der Hirtenknabe . . . . .

1517 — „ 2, Fantomime . . . . .

1518 — „ 3, Nickpupppchen . . . . .

1519 — „ 4, Menuetto . . . . .

1520 — „ 5, Mückentanz . . . . .

1521 — „ 6, Erotik . . . . .

— Op. 22, Ensemblespiel. Zehn leichte Charakterstücke zum Gebrauch beim Unterricht.

989 — Heft 1, [Sehr leicht] . . . . .

— Marsch, Menuetto, Romanze. Das artige Kind. Ein fixer Junge. Melodie.

900 — Heft 2, [Leicht] . . . . .

— Wiegenlied. Der Grossvater tanzt. Andante religioso. Bauernanz . . . . .

1112 — Op. 25, Novelletten, (1-4) . . . . .

908 — Op. 27, Canzonetta (D-dur) . . . . .

Neu. 1573 — Op. 35, Mazurka . . . . .

**Holländer**, *Gustav*, Op. 48, Für die Jugend.

— Nr. 1, Melodie . . . . .

— „ 2, Geburtstagsmarsch . . . . .

— „ 3, Schülers Klage . . . . .

— „ 4, Kinderlied . . . . .

— „ 5, Gavotte . . . . .

— „ 6, Walzer . . . . .

— Op. 56, 4 Vortragsstücke.

— Nr. 1, Aria . . . . .

— „ 2, Canzone . . . . .

— „ 3, Nocturne . . . . .

— „ 4, Feierlicher Marsch . . . . .